

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA WSPÓŁPRACY GOSPODARCZEJ Z ZAGRANICĄ

z dnia 5 sierpnia 1994 r.

w sprawie określenia wzorów wniosków o wydanie certyfikatu importowego, pozwolenia na przywóz, wywóz lub tranzyt towarów i technologii, dokumentów, które powinny być dołączone do tych wniosków, oraz wzorów certyfikatu importowego, certyfikatu weryfikacji dostawy, pozwolenia na przywóz, wywóz lub tranzyt towarów i technologii objętych szczególną kontrolą obrotu z zagranicą w związku z porozumieniami i zobowiązaniami międzynarodowymi.

Na podstawie art. 4 ust. 1 ustawy z dnia 2 grudnia 1993 r. o zasadach szczególnej kontroli obrotu z zagranicą towarami i technologiami w związku z porozumieniami i zobowiązaniami międzynarodowymi

(Dz. U. Nr 129, poz. 598) zarządza się, co następuje:

§ 1. Określa się wzory wniosków o wydanie:

- 1) certyfikatu importowego i pozwolenia na przywóz towarów i technologii objętych wykazami, o których mowa w art. 1 ust. 2 ustawy z dnia 2 grudnia 1993 r. o zasadach szczególnej kontroli obrotu z zagranicą towarami i technologiami w związku z porozumieniami i zobowiązaniami międzynarodowymi (Dz. U. Nr 129, poz. 598), zwanych dalej „wykazami” — stanowiącego załącznik nr 1 do rozporządzenia, wzór BMK-1,
- 2) pozwolenia na wywóz towarów i technologii objętych wykazami, stanowiącego załącznik nr 5 do rozporządzenia, wzór BMK-5,
- 3) pozwolenia na tranzyt towarów i technologii objętych wykazami, stanowiącego załącznik nr 7 do rozporządzenia, wzór BMK-7.

§ 2. 1. Do wniosku o wydanie certyfikatu importowego, o którym mowa w § 1 pkt 1, należy dołączyć następujące dokumenty:

- 1) informację zagranicznego eksportera o wymogu uzyskania certyfikatu importowego,
- 2) opis ostatecznego wykorzystania towaru lub technologii, sporządzony w językach polskim i angielskim,
- 3) zezwolenia właściwych organów,
- 4) wykaz ostatecznych użytkowników,
- 5) spis zobowiązań — poza typowymi warunkami kontraktu — jakich wymagają eksporter lub producent zagraniczny od polskiego importera i (lub) ostatecznego użytkownika,
- 6) dodatkowe dokumenty lub inne materiały faktograficzne, które mogą ułatwić rozpatrzenie wniosku.

2. Do wniosku o wydanie pozwolenia na przywóz towarów i technologii, o którym mowa w § 1 pkt 1, należy dołączyć dokumenty wymienione w ust. 1 pkt 2, 3, 4 i 6.

3. Do wniosku o wydanie pozwolenia na wywóz towarów i technologii, o którym mowa w § 1 pkt 2, należy dołączyć następujące dokumenty:

- 1) certyfikat importowy, jeżeli wywóz dotyczy importowanych towarów i technologii,
- 2) oświadczenie zagranicznego ostatecznego użytkownika i importera,
- 3) pozwolenie na reeksport, jeżeli wywóz dotyczy importowanych towarów lub technologii,
- 4) kopię kontraktu lub fakturę pro forma,
- 5) zezwolenia właściwych organów,
- 6) dodatkowe dokumenty lub inne materiały faktograficzne, które mogą ułatwić rozpatrzenie wniosku.

4. Do wniosku o wydanie pozwolenia na tranzyt, o którym mowa w § 1 pkt 3, należy dołączyć następujące dokumenty:

- 1) wypełniony dokument SAD,
- 2) zezwolenia właściwych organów,
- 3) dokumenty niezbędne przy przewozie towarów niebezpiecznych,
- 4) inne dokumenty związane z charakterem towaru lub technologii, niezbędne do rozpatrzenia wniosku.

5. W razie gdy podmiot uprawniony do dokonywania obrotu towarami i technologiami, o których mowa w § 1 pkt 1, po raz pierwszy składa wniosek o wydanie certyfikatu importowego albo pozwolenia na przywóz lub wywóz towarów i technologii, jest obowiązany dołączyć do wniosku ponadto:

- 1) dokumenty określające jego status prawno-organizacyjny,
- 2) informację o przeprowadzonym szkoleniu pracowników w zakresie obrotu towarami i technologiami, o których mowa w § 1 pkt 1, oraz w zakresie nadzoru i kontroli tego obrotu,
- 3) dane dotyczące upoważnionego przedstawiciela podmiotu, odpowiedzialnego za koordynację obrotu towarami i technologiami oraz kontrolę tego obrotu,
- 4) opis wewnętrznego systemu kontroli obrotu towarami i technologiami oraz ewidencji tego obrotu w przedsiębiorstwie podmiotu.

6. W przypadku gdy dane i informacje określone w ust. 5 stały się nieaktualne, podmiot uprawniony jest obowiązany dołączyć przy składaniu następnego wniosku dokumenty zawierające aktualne dane i informacje.

§ 3. Określa się wzory:

- 1) certyfikatu importowego towarów i technologii objętych wykazami, stanowiącego załącznik nr 3 do rozporządzenia, wzór BMK-3,
- 2) certyfikatu weryfikacji dostawy, stanowiącego załącznik nr 4 do rozporządzenia, wzór BMK-4,
- 3) pozwolenia na przywóz towarów i technologii objętych wykazami, stanowiącego załącznik nr 2 do rozporządzenia, wzór BMK-2,
- 4) pozwolenia na wywóz towarów i technologii objętych wykazami, stanowiącego załącznik nr 6 do rozporządzenia, wzór BMK-6,
- 5) pozwolenia na tranzyt towarów i technologii objętych wykazami, stanowiącego załącznik nr 7 do rozporządzenia, wzór BMK-7.

§ 4. Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

Minister Współpracy Gospodarczej z Zagranicą:

w z. A. Byrt

Załączniki do rozporządzenia Ministra
Współpracy Gospodarczej z Zagranicą
z dnia 5 sierpnia 1994 r. (poz. 463)

Załącznik nr 1

Rzeczpospolita Polska Ministerstwo Współpracy Gospodarczej z Zagranicą Biuro Obrotu Towarami i Technologiami Objętymi Międzynarodową Kontrolą		Data otrzymania wniosku	Wzór BMK-1		
WNIOSEK O WYDANIE POZWOLENIA NA PRZYWÓZ / CERTYFIKATU IMPORTOWEGO*)		3. Numer kontrolny wniosku u wnioskodawcy			
1. Osoba prowadząca sprawę u importera		4. Numer ewidencyjny wniosku IA			
Imię i nazwisko	Numer telefonu				
2. Załączone dokumenty: <input type="checkbox"/> informacja zagranicznego eksportera o wymogu uzyskania Certyfikatu Importowego, <input type="checkbox"/> opis ostatecznego wykorzystania towaru / technologii, w języku polskim i angielskim, <input type="checkbox"/> zezwolenie właściwych organów <input type="checkbox"/> wykaz ostatecznych użytkowników, <input type="checkbox"/> spis zobowiązań – poza typowymi warunkami kontraktu – jakich wymagają eksporter lub producent zagraniczny <input type="checkbox"/> dodatkowe dokumenty lub inne materiały faktograficzne, które mogą ułatwić rozpatrzenie wniosku.					
5. IMPORTER: nazwa		6. EKSPORTER: nazwa			
Adres: ulica, numer		Adres: ulica, numer			
Numer rejestracyjny – REGON	Nr telefonu	Numer rejestracyjny przedsiębiorstwa	Numer telefonu		
Miasto	Kod pocztowy	Miasto, kraj	Nr skrytki pocztowej		
7. Nazwa i opis towaru / technologii		Numer kontrolny towaru / technologii	Masa (kg)	Cena jednostkowa w walucie kontraktu	Wartość w walucie kontraktu
		Kod PCN	Liczba (szt.)	w PLZ	w PLZ
8. Nazwa przejścia granicznego, przez które towar będzie wwożony do Polski		Wartość ogółem			
9. OŚWIADCZENIE IMPORTERA: Ja, niżej podpisany upelnomocniony przedstawiciel importera oświadczam, że moje przedsiębiorstwo: a) nie będzie kierować do innego kraju towarów/technologii wymienionych powyżej w pkt 7, wpisanych do Certyfikatu Importowego/Pozwolenia na Przywóz, przed ich wprowadzeniem na terytorium Polski ani po ich wprowadzeniu – bez uzyskania od MWGZ Pozwolenia na Wywóz; b) przekaze eksporterowi oryginalny Certyfikat Weryfikacji Dostawy, potwierdzony przez urząd celny; jeżeli wymagane będzie potwierdzenie nadejścia partii towaru/technologii przed całkowitym wykorzystaniem Certyfikatu Importowego, przedsiębiorstwo będzie przekazywało Certyfikat Weryfikacji Dostawy z zapisem dotychczasowych dostaw; c) w ciągu 7 dni przekaze do MWGZ kopie Certyfikatu Weryfikacji Dostawy; d) bez wezwania zwróci do MWGZ nie wykorzystane Certyfikaty Importowe i Pozwolenia na Przywóz; e) będzie przechowywać w aktach i przedkładać na żądanie MWGZ wszelkie dokumenty i materiały dotyczące dostawy towarów/technologii wymienionych w Certyfikacie Importowym i Pozwoleniu na Przywóz; f) sęduje ciążące na nim zobowiązania na innych odbiorców krajowych lub zagranicznych, w przypadku gdy towary/technologie wymienione powyżej zostaną im odsprzedane lub wynajęte.					
10. Upelnomocniony przedstawiciel importera					
..... Imię, nazwisko, stanowisko		..... Pieczęć firmowa		..... Data
..... Podpis (atramentem lub długopisem)					

* niepotrzebne skreślić

Rzeczpospolita Polska Ministerstwo Współpracy Gospodarczej z Zagranicą Biuro Obrotu Towarami i Technologiami Objętymi Międzynarodową Kontrolą		1. Numer ewidencyjny wniosku		Wzór	
POZWOLENIE NA PRZYWÓZ				BMK-2	
		2. Numer Pozwolenia na Przywóz			
3. IMPORTER: nazwa			4. EKSPORTER: nazwa		
Adres: ulica, numer			Adres: ulica, numer		
Numer rejestracyjny – REGON		Nr telefonu	Numer rejestracyjny przedsiębiorstwa		Numer telefonu
Miasto		Kod pocztowy	Miasto, kraj		Nr skrytki pocztowej
5. Nazwa i opis towaru / technologii			Numer kontrolny towaru / technologii	Masa (kg)	Cena jednostkowa w walucie kontraktu
			Kod PCN	Liczba (szt.)	Wartość w walucie kontraktu
6. Nazwa przejścia granicznego, przez które towar będzie wwożony do Polski			Wartość ogółem		
7. Ministerstwo Współpracy Gospodarczej z Zagranicą wymaga, aby importer: a) umieścił numer kontrolny towaru/technologii oraz (w nawiasie) Kod PCN na każdym dokumencie transportowym i deklaracji celnej, b) umieścił numer Pozwolenia w opisie towaru na każdym dokumencie wymienionym powyżej, c) cedował ciężące na nim zobowiązania na innych odbiorców krajowych lub zagranicznych w przypadku, gdy towary/ technologie wymienione powyżej zostaną im odsprzedane lub wynajęte. Niniejsze Pozwolenie upoważnia importera do przeprowadzenia transakcji importu towarów/technologii opisanych w Pozwoleniu. Pozwolenie i uprawnienia z niego wynikające są nieprzenaszalne. Pozwolenie to zostało wydane na podstawie oświadczeń złożonych przez osobę uzyskującą Pozwolenie i jej partnerów we wniosku o wydanie Pozwolenia na Przywóz.					
8. Niniejsze Pozwolenie jest ważne do Data					
Nowy termin ważności Pozwolenia Data					
Upelnomocniony przedstawiciel Ministerstwa Współpracy Gospodarczej z Zagranicą					
..... Imię, nazwisko, stanowisko		..... Pieczęć firmowa		..... Data	
..... Podpis					

Rzeczpospolita Polska Ministerstwo Współpracy Gospodarczej z Zagranicą Biuro Obrotu Towarami i Technologiami Objętymi Międzynarodową Kontrolą		Republic of Poland Ministry of Foreign Economic Relations Bureau for Internationally Controlled Trade		1. Numer ewidencyjny wniosku (Application number)		Wzór (Form) BMK-3	
CERTYFIKAT IMPORTOWY (IMPORT CERTIFICATE)				2. Numer Certyfikatu Importowego (Number of Import Certificate)			
3. IMPORTER: nazwa (IMPORTER: name)				4. EKSPORTER: nazwa (EXPORTER: name)			
Adres: ulica, numer (Address: street, number)				Adres: ulica, numer (Address: street, number)			
Numer rejestracyjny – REGON (Register number)		Numer telefonu (Telephone number)		Numer rejestracyjny przedsiębiorstwa (Firm register number)		Numer telefonu (Telephone number)	
Miasto, kraj (City, country)		Nr skrytki pocztowej (P.O. Box)		Miasto, kraj		Nr skrytki pocztowej (P.O. Box)	
5. Nazwa i opis towaru / technologii (Name and description of goods / technologies)				Number kontrolny towaru / technologii (Control number of goods / technologies)		Waga (kg) (Weight / kg)	
				Kod PCN (PCN code)		Liczba (szt.) Quantity (pcs)		Cena jednostkowa (Unit price)
						Wartość FOB (Value FOB)	
6. Nazwa przejścia granicznego, przez które towar będzie wwożony do Polski (Customs of entrance)						Wartość ogółem (Total value)	
7. Opis ostatecznego wykorzystania towar / technologii (Description of end-use of goods / technologies)							
8. Zobowiązuję się do wprowadzenia do polskiego obszaru celnego ww. towarów w podanej ilości oraz – w przypadku jakichkolwiek zmian danych zawartych w niniejszym dokumencie – do niezwłocznego powiadomienia o tym Biura Obrotu Towarami i Technologiami Objętymi Międzynarodową Kontrolą MWGZ. Jestem świadomy, że przeładowanie, zmiana kierunku, reeksport, zmiana ostatecznego wykorzystania lub użytkownika wymagają uprzedniej zgody Biura Obrotu Towarami i Technologiami Objętymi Międzynarodową Kontrolą MWGZ. Niniejszym wyrażam zgodę oraz zobowiązuję się do umożliwienia przeprowadzenia na terenie przedsiębiorstwa przez polskie organa celne w asyście przedstawicieli władz kraju eksportera inspekcji przedwysyłkowej oraz kontroli zgodności z warunkami licencji eksportowej zainstalowania oraz wykorzystania ww. towarów i technologii. Świadomy jestem odpowiedzialności karnej za podanie we wniosku o Certyfikat Importowy nieprawdziwych danych. (I undertake to introduce into Polish customs area the aforementioned goods in specified quantities and to immediately notify the MFER Bureau for Internationally Controlled Trade should any changes of information contained in this document occur. I am aware that transshipment, change of destination, reexport, change of end-user require prior approval of the MFER Bureau for Internationally Controlled Trade. I hereby agree and undertake to enable carrying out on enterprise's site by Polish Customs Authorities in presence of officials of exporter's country pre-license checks and control of conformity with provisions of the export license in respect of installation and use of a/m goods or technologies. I am aware of penal responsibility for giving false information in the Application for an Import Certificate).							
9. Wypełnia polski importer (To be completed by Polish importer)				10. Wypełnia Ministerstwo Współpracy Gospodarczej z Zagranicą (To be completed by MFER)			
..... Pieczęć firmowa (Company stamp)		..... Data (Date)		..... Pieczęć MWGZ (MFER stamp)		..... Data (Date)	
..... Imię, nazwisko, stanowisko i podpis (atramentem lub długopisem) upoważnionego pracownika (Full name, title and signature (in ink) of authorized official)				..... Imię, nazwisko, stanowisko i podpis i pieczęć upoważnionego pracownika MWGZ (Full name, title, signature and stamp of authorized MFER employee)			

Jeżeli ten certyfikat nie zostanie przedstawiony władzom państwa eksportera w ciągu 6 miesięcy od daty poświadczenia przez MWGZ traci swoją ważność.
If not presented to the exporting country authorities with six months since the date of certification by MFER, the certificate is no longer valid.

Rzeczpospolita Polska Ministerstwo Współpracy Gospodarczej z Zagranicą Biuro Obrotu Towarami i Technologiami Objętymi Międzynarodową Kontrolą		Republic of Poland Ministry of Foreign Economic Relations Bureau for Internationally Controlled Trade		1. Numer ewidencyjny wniosku (Application number)	Wzór (Form) BMK-4
CERTYFIKAT WERYFIKACJI DOSTAWY (DELIVERY VERIFICATION CERTIFICATE)				2. Numer Certyfikatu Weryfikacji Dostawy (Number of delivery verification certificate)	
3. EKSPORTER: nazwa (EXPORTER: name)		5. Miejsce to wypełnia MWGZ (Portion to be completed by the MFER) Wystąpienie o certyfikat weryfikacji dostawy na wymienione poniżej towary/technologie następuje na podstawie Certyfikatu Importowego wydanego przez MWGZ (Application for delivery verification certificate covering goods/technologies as below is made under the import certificate issued by the MFER) Nr (No)			
Adres: ulica, numer (Address: street, number)					
Miasto, kraj (City, country)	Nr skrytki pocztowej (P.O. Box)				
4. POLSKI IMPORTER: nazwa (Polish importer: name)		6. Miejsce dostawy (Place of delivery)		Data dostawy (Date of delivery)	
Adres: ulica, numer (Address: street, number)		7. Nazwa środka transportu (statek, samolot, wagon, samochód itp.) (Name of carrier / ship, plane, carriage, truck etc.) Numer konosamentu, listu przewozowego lub innego dokumentu potwierdzającego przewóz towarów/technologii (Number of bill of lading, airway bill or other document certifying transportation of goods/technologies)			
Miasto, kraj (City, country)	Nr skrytki pocztowej (P.O. Box)				
8. Nazwa i opis towarów/technologii (Name and description of goods/technologies)		Numer kontrolny towaru / technologii (Control number of goods/technologies)	Masa (kg) (Weight kg)	Cena jednostkowa (Unit price)	Wartość FOB (Value FOB)
		Kod PCN (PCN code)	Liczba (szt.) Quantity (pcs)		
9. Wypełnia Urząd Celny (To be completed by Customs Office)		Nazwa, numer Urzędu Celnego (Name, number of Customs Office)			
Pieczeńć Urzędu Celnego (Customs Office stamp)		<p>Potwierdzenie: ten dokument potwierdza, że importer przedłożył wiarygodne dowody dokonania dostawy i wprowadzenia wymienionych towarów/technologii na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.</p> <p>Certification: This document certifies that the importer produced reliable evidence of delivery and introduction of specified goods/technologies into the territory of the Republic of Poland in accordance with law in force.</p>			
..... Imię, nazwisko, stanowisko, numer identyfikacyjny urzędnika celnego (Full name, title, ID number of customs official)		..... Podpis (Signature)		..... Data (Date)	

Rzeczpospolita Polska Ministerstwo Współpracy Gospodarczej z Zagranicą Biuro Obrotu Towarami i Technologiami Objętymi Międzynarodową Kontrolą		Wypełnia MWGZ		Wzór	
		Data otrzymania wniosku		BMK-5	
WNIOSK O WYDANIE POZWOLENIA NA WYWÓZ					
1. Osoba prowadząca sprawę u eksportera		2. Załączone dokumenty:		3. Numer kontrolny wniosku u wnioskodawcy	
Imię i nazwisko		Numer telefonu		4. Numer ewidencyjny wniosku	
		<input type="checkbox"/> Certyfikat Importowy <input type="checkbox"/> oświadczenie zagranicznego ostatecznego użytkownika i importera <input type="checkbox"/> pozwolenie na reeksport wydane w kraju pochodzenia towaru/technologii <input type="checkbox"/> kopia kontraktu <input type="checkbox"/> zezwolenia właściwych organów <input type="checkbox"/> opis techniczny towaru/technologii lub broszura handlowa <input type="checkbox"/> dodatkowe dokumenty lub inne materiały faktograficzne, które mogą ułatwić rozpatrzenie wniosku		EA	
5. EKSPORTER: nazwa			6. IMPORTER: nazwa		
Adres: ulica, numer			Adres: ulica, numer		
Numer rejestracyjny – REGON		Nr telefonu	Numer rejestracyjny przedsiębiorstwa		Numer telefonu
Miasto		Kod pocztowy	Miasto, kraj		Nr skrytki pocztowej
7. PRODUCENT: nazwa			8. OSTATECZNY UŻYTKOWNIK: nazwa		
Adres: ulica, numer			Adres: ulica, numer		
Numer rejestracyjny firmy		Nr telefonu	Numer rejestracyjny przedsiębiorstwa		Numer telefonu
Miasto, kraj		Kod pocztowy	Miasto		Nr skrytki pocztowej
9. Nazwa i opis towaru / technologii				Numer kontrolny towaru / technologii	Masa (kg)
				Kod PCN	Liczba (szt.)	Cena jednostkowa w walucie kontraktu w PZL	Wartość w walucie kontraktu w PZL
10. Nazwa przejścia granicznego, przez które towar będzie wywożony z Polski			11. Wysyłka towaru/technologii nastąpi do dnia		Wartość ogółem
12. Opis wykorzystania towaru/technologii przez ostatecznego użytkownika wymienionego w pkt 8.					
13. OŚWIADCZENIE EKSPORTERA Ja, niżej podpisany upelnomocniony przedstawiciel eksportera oświadczam, że: a) zgodnie z moją wiedzą, informacjami i przekonaniem, wszystkie dane zawarte w niniejszym wniosku oraz wszystkie przedstawione dokumenty są prawdziwe i kompletne oraz w pełni i wiernie opisują warunki zamówienia i inne fakty dotyczące transakcji eksportowej; b) dokumenty kontraktu będę przechowywał w aktach i na każde żądanie udostępnię je Ministerstwu Współpracy Gospodarczej z Zagranicą; c) niezwłocznie powiadomię Ministerstwo Współpracy Gospodarczej z Zagranicą o: – zmianach asortymentu lub innych zmianach w zamówieniu, – zmianach co do faktu lub zamiarów dotyczących transakcji eksportowej przedstawionych w niniejszym wniosku lub w załączonych dokumentach; niezależnie od tego czy wniosek jest aktualnie rozpatrywany, czy też wydano już Pozwolenia na Wywóz; d) w przypadku otrzymania Pozwolenia na Wywóz będę odpowiadał za jego wykorzystanie zgodnie z polskimi przepisami kontroli eksportu oraz wszystkimi warunkami, na których go udzielono; e) Pozwolenie na Wywóz, które nie zostało wykorzystane lub straciło ważność niezwłocznie zwrócę do Ministerstwa Współpracy Gospodarczej z Zagranicą; f) wniosek ten jest wypełniony zgodnie z instrukcją i polskimi przepisami kontroli eksportu; g) otrzymałem zamówienie od ostatecznego użytkownika wymienionego w pkt. 8, lub negocjowałem i potwierdziłem zamówienie bezpośrednio u importera lub za pośrednictwem ich agentów.					
14. Upelnomocniony przedstawiciel eksportera					
..... Imię, nazwisko, stanowisko		..... Pieczęć firmowa		..... Data	..... Podpis (atramentem lub długopisem)

Rzeczpospolita Polska Ministerstwo Współpracy Gospodarczej z Zagranicą Biuro Obrotu Towarami i Technologiami Objętymi Międzynarodową Kontrolą		1. Numer ewidencyjny wniosku		Wzór BMK-6	
POZWOLENIE NA WYWÓZ				2. Numer Pozwolenia na Wywóz	
3. EKSPORTER: nazwa			4. IMPORTER: nazwa		
Adres: ulica, numer			Adres: ulica, numer		
Numer rejestracyjny – REGON		Nr telefonu	Numer rejestracyjny przedsiębiorstwa		Numer telefonu
Miasto		Kod pocztowy	Miasto, kraj		Nr skrytki pocztowej
5. PRODUCENT: nazwa			6. OSTATECZNY UŻYTKOWNIK: nazwa		
Adres: ulica, numer			Adres: ulica, numer		
Numer rejestracyjny przedsiębiorstwa		Nr telefonu	Numer rejestracyjny przedsiębiorstwa		Numer telefonu
Miasto, kraj		Kod pocztowy	Miasto		Nr skrytki pocztowej
7. Nazwa i opis towaru / technologii		Numer kontrolny towaru / technologii	Masa (kg)	Cena jednostkowa w walucie kontraktu	Wartość w walucie kontraktu
		Kod PCN	Liczba (szt.)		
8. Nazwa przejścia granicznego, przez które towar będzie wywożony z Polski				Wartość ogółem	
9. Ministerstwo Współpracy Gospodarczej z Zagranicą wymaga, aby eksporter: a) umieścił numer kontrolny towaru/technologii oraz (w nawiasie) kod PCN na każdym dokumencie transportowym i deklaracji celnej, b) umieścił numer Pozwolenia w opisie towaru na każdym dokumencie wymienionym powyżej, c) na 5 dni przed realizacją wysyłki powiadomił o tym graniczny urząd celny właściwy dla wymienionego wyżej przejścia granicznego. Niniejsze Pozwolenie upoważnia eksportera do przeprowadzenia transakcji eksportu towarów/technologii opisanych w pozwoleniu. Pozwolenie i uprawnienia z niego wynikające są nieprzenaszalne. Pozwolenie to zostało wydane na podstawie oświadczenia złożonego przez osobę uzyskującą pozwolenie i jej partnerów we wniosku o wydanie Pozwolenia na wywóz.					
10.					
Niniejsze Pozwolenie jest ważne do Data					
Nowy termin ważności Pozwolenia Data					
Upelnomocniony przedstawiciel Ministerstwa Współpracy Gospodarczej z Zagranicą					
..... Imię, nazwisko, stanowisko		..... Pieczęć firmowa		..... Data	..... Podpis (atramentem lub długopisem)

WYPELNIĆ NA MASZYNE LUB PISMEM DRUKOWANYM / PLEASE PRINT OR TYPE

Rzeczpospolita Polska Ministerstwo Współpracy Gospodarczej z Zagranicą Biuro Obrotu Towarami i Technologiami Objętymi Międzynarodową Kontrolą		Republic of Poland Ministry of Foreign Economic Relations Bureau for Internationally Controlled Trade		<input type="checkbox"/> 1. Załączniki (Enclosures) wypełniony dokument SAD (Completed Single Administrative Document) <input type="checkbox"/> 2. zezwolenia właściwych organów (Permits of proper authorities) <input type="checkbox"/> 3. dokumenty niezbędne przy przewozie towarów niebezpiecznych (Documents indispensable to transport of dangerous goods) <input type="checkbox"/> 4. inne dokumenty niezbędne do rozpatrzenia wniosku (Other necessary documents).		Wzór (Form) BMK-7		
WNIOSEK O WYDANIE POZWOLENIA NA TRANZYT (APPLICATION FOR TRANSIT LICENCE) (dotyczy towarów i technologii objętych międzynarodową kontrolą) (for goods and technologies subject to the international control)								
2. Numer licencji eksportowej (Export licence No.)				5. Nazwa eksportera (Exporter's name)				
3. Kraj pochodzenia towaru (Country of origin of goods)				Adres, kraj (Full address, country)		Nr skrytki pocztowej (P.O. Box)		
4. Nazwa przewoźnika (Carrier's name)				6. Nazwa odbiorcy (Consignee's name)				
Rodzaj transportu <input type="checkbox"/> kolej (train) <input type="checkbox"/> droga (road) Mode of transport <input type="checkbox"/> inne (other)..... (specify)				Adres, kraj (Full address, country)		Nr skrytki pocztowej (P.O. Box)		
Numer listu przewozowego (Waybill No.)								
7. Pełny opis towaru/technologii (nazwa, model, typ itd.) / Full description of goods/technology (including name, model, type number, etc.)				Numer kontroli towaru / technologii (Control List Item No.)		Masa (kg) (Weight kg)	Cena jednostkowa (Unit price)	Wartość (Value)
				Kod CN/HS (CN/HS Commodity Code)		Liczba (szt.) (Quantity (pcs))		
8. Nazwa celnego przejścia granicznego, przez które towar będzie wwieziony na terytorium Polski (Name of Border Customs Post through which the goods will enter the territory of Poland)						Wartość ogółem (Total value)		
9. OŚWIADCZENIE PRZEWOŹNIKA (CARRIER'S STATEMENT) Deklaruję, że towary objęte międzynarodową kontrolą będą przewiezione przez Polskę na podstawie licencji eksportowej (pole 2) z kraju eksportera (pole 5) dla odbiorcy opisanego w polu 6 w ilości i stanie w jakim wwieziono je do Polski. (I declare that the internationally controlled goods described above will be transported through Poland on the basis of export license (item 2) of the country of exporter (item 5) for the consignee described in item 6 in the quantity and form they entered into Poland.)								
Imię, nazwisko, stanowisko upoważnionego pracownika przewoźnika (Full name and title of authorised official of carrier)				Miejsce i data (Place and date)		Podpis (atramentem lub długopisem) (Signature (in ink))		

POZWOLENIE NA TRANZYT NR
(PERMIT FOR TRANSIT)

WYPENIA URZĄD CELNY (FOR OFFICIAL USE ONLY)		
<p>10. Zezwalam na przewóz towarów/technologii wyszczególnionych powyżej przez terytorium Polski zgodnie ze szczegółowymi warunkami tranzytu podanymi poniżej: (I permit to transport goods/technology specified above through the territory of Poland in agreement with special conditions of transit given below.)</p> <p align="center">..... data (date)</p> <p>..... Podpis dyrektora Urzędu Celnego (Signature of Customs office's Director or authorized Customs officer)</p> <p align="center">..... Pieczęć Urzędu Celnego (Customs office stamp)</p>	<p>13. Potwierdzenie przebiegu tranzytu (Confirmation of transit)</p> <p>Potwierdzenie WJAZDU oraz właściwych warunków technicznych przewozu (Confirmation of ENTRY and proper technical conditions of transport)</p> <p>..... Numer odprawy celnej (Customs clearance No.)</p> <p>..... data (date)</p> <p>..... Imię i nazwisko funkcjonariusza celnego (Full name of Customs officer)</p> <p>..... Podpis (Signature)</p>	<p>Potwierdzenie WYWOZU towarów oraz zgodności dokonanego tranzytu z warunkami określonymi w pozwoleniu (Confirmation of EXPORTATION of goods and conformability of fulfilled transit with conditions specified in the permit)</p> <p>..... data (date)</p> <p>..... Imię i nazwisko funkcjonariusza celnego (Full name of Customs officer)</p> <p>..... Podpis (Signature)</p>
<p>11. Szczegółowe warunki tranzytu (Special conditions of transit)</p> <p>Przejścia graniczne wywozowe (Customs Post of Exit)</p> <p>..... trasa (route)</p> <p>..... inne warunki (other conditions)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Pozwolenie jest ważne do</p> <p>(This permit is valid till)</p> <p>Pozwolenie jest ważne tylko dla przewoźnika określonego w polu 4</p> <p>(This permit is valid only for carrier indicated in item 4)</p>		
<p>12. Potwierdzenie odbioru pozwolenia na tranzyt (Confirmation of receipt of the permit for transit)</p> <p>.....</p>		
<p>..... Data (Date)</p>	<p>..... Podpis przewoźnika (Carrier's signature)</p>	<p>..... Stempel celny (Customs stamp)</p>
		<p>..... Stempel celny (Customs stamp)</p>